



# Boletín de Explotación de la UIT



**N.º 731 – 1.I.2001**

(Informaciones recibidas hasta el 15 de diciembre de 2000)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel: Nacional (022) 730 51 11  
Internacional +41 22 730 51 11  
Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 58 53  
+41 22 733 72 56  
E-mail: tsbmail@itu.int  
itumail@itu.int

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 732	15.I.2001
N.º 733	1.II.2001
N.º 734	15.II.2001

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

8.I.2001
25.I.2001
8.II.2001

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,  
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,  
contacto: **TEL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

## Índice

### Información general

- (TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: *Nota de la TSB*
- (TSB) Aprobación de Recomendaciones UIT-T
- (TSB) Servicio telefónico: *Francia (Autorité de Régulation des Télécommunications, Paris), Irán (Telecommunication Company of Iran, Teheran), Países Bajos (KPN, Royal Dutch Telecom, The Hague)*
- (TSB) Restricciones de servicio: *Nota de la TSB*
- (TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): *Nota de la TSB*

### Enmiendas a los documentos de servicio

- (TSB) Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV)
- (TSB) Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
- (TSB) Procedimientos de marcación

### Nota de la TSB

Desde hace ya varios años\* las informaciones de carácter administrativo y de explotación que se publican en el Boletín de Explotación de la UIT (y en las Listas anexas establecidas según las disposiciones de las Recomendaciones del UIT-T o como complemento a ciertas Recomendaciones del UIT-T) están disponibles en versión electrónica y los abonados las pueden consultar en línea. La dirección para el acceso a la versión electrónica del Boletín de Explotación de la UIT es la siguiente:

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

En el caso de dificultad de lectura de la versión electrónica en línea, se ruega a los utilizadores del Boletín de Explotación que avisen inmediatamente a la TSB (sección TSON) por facsímil o por correo electrónico:

Fax: +41 22 730 5853  
E-mail: tsbmail@itu.int

\* Véase el Boletín de Explotación de la UIT N.º 567 – 1.III.1994.

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación

### Nota de la TSB

Las listas\* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998)
- 685 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de febrero de 1999)
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 692 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 707 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de enero de 2000)
- 711 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2000)
- 714 Lista de códigos de empresas de explotación de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2000)
- 714 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de abril de 2000)
- 717 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de junio de 2000)
- 719 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de julio de 2000)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 727 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de noviembre de 2000)

\* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea por los suscriptores (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A. Por la Circular TSB 12 del 11 de diciembre de 2000, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T nuevas o revisadas y corrigenda y enmiendas a Recomendaciones UIT-T existentes siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 8, de la CMNT (Ginebra, 1996):

- Recomendación UIT-T V.18: Requisitos de operación y de interfuncionamiento de los equipos de terminación del circuito de datos que funcionan en el modo teléfono con texto
- Recomendación UIT-T V.8: Procedimientos para comenzar sesiones de transmisión de datos por la red telefónica pública conmutada
- Recomendación V.8 *bis*: Procedimientos de identificación y selección, a través de la red telefónica pública conmutada y de circuitos arrendados de tipo telefónico punto a punto, de modos de funcionamiento comunes entre equipos de terminación del circuito de datos y entre equipos terminales de datos
- Recomendación UIT-T V.44: Procedimientos de compresión de datos
- Recomendación UIT-T V.59: Objetos gestionados para diagnosticar la información de la red telefónica pública conmutada conectada a los módems de serie V de los equipos de terminación del circuito de datos
- Recomendación UIT-T V.92: Mejoras a la Recomendación V.90
- Cláusula 3 del anexo A a la Recomendación UIT-T F.700: Recomendación marco para los servicios audiovisuales multimedios
- Cláusula 2 para el anexo C a la Recomendación UIT-T F.700: Descripciones de elementos de servicio programa de mediación
- Recomendación UIT-T F.701: Recomendación guía para la identificación de los requisitos de los servicios multimedios
- Recomendación UIT-T F.703: Servicios conversación multimedios
- Recomendación UIT-T H.323 (Versión 4): Sistemas de comunicación multimedios basados en paquetes
- Anexo J a la Recomendación UIT-T H.323: Seguridad para el anexo F de H.323
- Anexo K a la Recomendación UIT-T H.323: Canal de transporte del control de servicio de hipertexto en H.323
- Anexo M.1 a la Recomendación UIT-T H.323: Propagación del protocolo de señalización (Qsig) en H.323
- Anexo M.2 a la Recomendación UIT-T H.323: Propagación del protocolo de señalización (Isup) en H.323
- Anexo H a la Recomendación UIT-T H.324: Funcionamiento multienlace móvil
- Recomendación UIT-T H.225.0 (Versión 4): Protocolos de señalización de llamada y paquetización de trenes de medios para sistemas de comunicación multimedios por paquetes
- Recomendación UIT-T H.235: Seguridad y encriptado para terminales multimedios de la serie H (basados en las Recomendaciones H.323 y H.245)
- Recomendación H.245 (Versión 7): Protocolo de control para comunicación multimedios
- Anexo E.1 a la Recomendación UIT-T H.246: Función de interfuncionamiento general entre la parte aplicación móvil y H.225.0
- Anexo E.2 a la Recomendación UIT-T H.246: Función de interfuncionamiento (FIF) entre la parte aplicación móvil ANSI-41 (América) y H.225.0
- Anexo F a la Recomendación UIT-T H.248: Facsímil, conversación de texto y paquetes de discriminación de llamada
- Anexo G a la Recomendación UIT-T H.248: Elementos de interfaz de usuario y paquetes de acciones
- Anexo H a la Recomendación UIT-T H.248: Transporte a través del SCTP
- Anexo I a la Recomendación UIT-T H.248: Transporte a través de ATM
- Anexo J a la Recomendación UIT-T H.248: Paquete de definición de tono dinámico

- Anexo K a la Recomendación UIT-T H.248: Paquete de aviso genérico
- Recomendación UIT-T H.450.9: Servicio suplementario de fin de la llamada para la Recomendación H.323
- Corrigéndum a la Recomendación UIT-T G.722.1
- Corrigéndum 1 a la segunda edición del texto común de la Recomendación H.262 | ISO/IEC 13818-2 (a.k.a. Corrigéndum 3 de H.262 | ISO/IEC 13818-2) para corregir la extensión reservada del tratamiento de datos
- Anexo U a la Recomendación UIT-T H.263: Selección de imagen de referencia mejorada
- Anexo V a la Recomendación UIT-T H.263: Segmento de partición de datos
- Anexo W a la Recomendación UIT-T H.263: Información de mejora suplementaria adicional
- Enmienda 1 a la segunda edición del texto común de la Recomendación H.262 | ISO/IEC 13818-2 (a.k.a. Enmienda 7 de la Recomendación H.262 | ISO/IEC 13818-2) para los datos de descripción del contenido del tren elementario de vídeo
- Anexo A a la Recomendación UIT-T G.191: Versión de coma flotante de G.722.1
- Anexo B a la Recomendación UIT-T G.722.1: Versión de coma flotante de G.722.1
- Enmienda 2 a la Recomendación UIT-T T.4: Normalización de los terminales facsímil del Grupo 3 para la transmisión de documentos
- Enmienda 2 a la Recomendación UIT-T T.30: Procedimientos de transmisión de documentos por facsímil a través de la red telefónica general conmutada
- Enmienda 3 a la Recomendación UIT-T T.38: Procedimientos para la comunicación facsímil en tiempo real entre terminales facsímil del Grupo 3 por redes con protocolo Internet
- Recomendación UIT-T T.89: Perfiles de aplicación para la Recomendación T.88 – Codificación con pérdida/sin pérdidas de imágenes binivel (JBIG) para facsímil

Se han cumplido las condiciones de aprobación de las Recomendaciones UIT-T y 22 Estados Miembros participantes en la última reunión de la Comisión de Estudio 16 aprobaron el texto de estas Recomendaciones en la sesión plenaria celebrada el 17 de noviembre de 2000.

## Servicio telefónico

### Francia

Comunicación de 7.XII.2000

La *Autorité de Régulation des Télécommunications*, Paris, anuncia que, debido a que ciertos operadores y proveedores de servicio telefónico en Francia se han quejado por que los operadores de redes extranjeras no les envían tráfico, considera conveniente publicar este comunicado cuya finalidad es simplemente dar a conocer los indicativos de destino E.164 actualmente en servicio después del indicativo del país +33 para ponerse en contacto con los abonados de servicios fijos geográficos o los abonados a los servicios móviles que tengan un número en Francia metropolitana.

*Para recordar*

El plan de numeración en Francia metropolitana es un plan cerrado que tiene el siguiente formato:

CC (+33) + N(S)N (nueve cifras) donde : CC = indicativo de país N(S)N = número nacional (significativo), y más precisamente: +33 ZABPQMCDU.

(Según uso tradicional en Francia las cifras sucesivas de un número nacional significativo se indican con las letras siguientes: 1ª cifra: Z, 2ª cifra: A, 3ª cifra: B, 4ª cifra: P, 5ª cifra: Q, 6ª cifra: M, 7ª cifra: C, 8ª cifra: D, 9ª cifra: U.)

*Destinos abiertos al tráfico telefónico en Francia en la actualidad*

A continuación figura la posible lista de destinos +33 ZAB:

- 1) para el servicio telefónico fijo (Z = 1, 2, 3, 4 ó 5)
- 2) para los servicios móviles (Z = 6)
- 3) para las redes privadas virtuales en el territorio nacional (ZA = 85)

*Lista de las cifras ZAB para el servicio telefónico fijo*

<i>+33 ZAB</i>	<i>Operador</i>	<i>+33 ZAB</i>	<i>Operador</i>	<i>+33 ZAB</i>	<i>Operador</i>
+33 1 23	NOOS TÉLÉCOMMUNICATIONS	+33 2 54	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 56	diversos operadores
+33 1 30	FRANCE TÉLÉCOM	+33 2 72	diversos operadores	+33 4 63	diversos operadores
+33 1 34	FRANCE TÉLÉCOM	+33 2 76	diversos operadores	+33 4 66	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 39	FRANCE TÉLÉCOM	+33 2 90	diversos operadores	+33 4 67	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 40	FRANCE TÉLÉCOM	+33 2 96	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 68	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 41	FRANCE TÉLÉCOM	+33 2 97	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 70	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 42	FRANCE TÉLÉCOM	+33 2 98	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 71	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 43	FRANCE TÉLÉCOM	+33 2 99	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 72	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 44	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 20	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 73	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 45	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 21	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 74	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 46	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 22	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 75	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 47	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 23	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 76	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 48	diversos operadores	+33 3 24	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 77	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 49	diversos operadores	+33 3 25	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 78	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 50	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 26	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 79	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 53	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 27	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 88	diversos operadores
+33 1 55	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 28	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 89	diversos operadores
+33 1 56	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 29	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 90	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 58	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 44	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 91	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 60	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 45	diversos operadores	+33 4 92	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 61	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 51	diversos operadores	+33 4 93	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 64	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 54	diversos operadores	+33 4 94	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 69	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 59	diversos operadores	+33 4 95	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 70	diversos operadores	+33 3 60	diversos operadores	+33 4 96	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 71	CEGETEL	+33 3 62	diversos operadores	+33 4 97	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 72	diversos operadores	+33 3 63	diversos operadores	+33 4 98	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 73	diversos operadores	+33 3 69	diversos operadores	+33 4 99	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 74	diversos operadores	+33 3 80	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 16	diversos operadores
+33 1 90	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 81	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 34	FRANCE TÉLÉCOM
+33 1 91	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 82	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 40	diversos operadores
+33 2 23	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 83	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 42	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 27	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 84	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 44	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 28	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 85	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 45	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 29	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 86	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 46	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 31	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 87	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 49	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 32	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 88	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 53	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 33	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 89	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 55	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 34	diversos operadores	+33 3 90	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 56	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 35	FRANCE TÉLÉCOM	+33 3 91	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 57	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 37	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 20	diversos operadores	+33 5 58	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 38	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 26	diversos operadores	+33 5 59	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 40	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 27	diversos operadores	+33 5 61	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 41	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 32	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 62	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 43	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 34	diversos operadores	+33 5 63	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 47	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 37	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 65	FRANCE TÉLÉCOM
+33 2 48	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 38	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 67	diversos operadores
+33 2 50	diversos operadores	+33 4 42	FRANCE TÉLÉCOM	+33 5 87	diversos operadores
+33 2 51	FRANCE TÉLÉCOM	+33 4 50	FRANCE TÉLÉCOM		

*Lista de las cifras ZAB para la red telefónica móvil*

<i>+33 ZAB</i>	<i>Operador</i>	<i>+33 ZAB</i>	<i>Operador</i>	<i>+33 ZAB</i>	<i>Operador</i>
+33 6 03	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIOTÉLÉPHONE	+33 6 08	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES	+33 6 11	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIOTÉLÉPHONE
+33 6 04	diversos operadores	+33 6 09	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIOTÉLÉPHONE	+33 6 12	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIOTÉLÉPHONE
+33 6 06	diversos operadores	+33 6 10	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIOTÉLÉPHONE	+33 6 13	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIOTÉLÉPHONE
+33 6 07	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES				

+33 ZAB	<i>Operador</i>	+33 ZAB	<i>Operador</i>	+33 ZAB	<i>Operador</i>
+33 6 14	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 54	FRANCE TÉLÉCOM	+33 6 73	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 15	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 55	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 74	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 16	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 56	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES	+33 6 80	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 17	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 57	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES	+33 6 81	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 18	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 58	RADIOMESSAGERIES diversos operadores	+33 6 82	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 19	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 60	BOUYGUES TELECOM	+33 6 83	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 20	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 61	BOUYGUES TELECOM	+33 6 84	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 21	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 62	BOUYGUES TELECOM	+33 6 85	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 22	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 63	BOUYGUES TELECOM	+33 6 86	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 23	SOCIÉTÉ FRANÇAISE DU RADIODÉPHONE	+33 6 64	BOUYGUES TELECOM	+33 6 87	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 38	diversos operadores	+33 6 65	BOUYGUES TELECOM	+33 6 88	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 40	diversos operadores	+33 6 66	BOUYGUES TELECOM	+33 6 89	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES
+33 6 41	diversos operadores	+33 6 67	BOUYGUES TELECOM	+33 6 99	BOUYGUES TELECOM
+33 6 49	diversos operadores	+33 6 68	BOUYGUES TELECOM		
+33 6 51	diversos operadores	+33 6 69	INFOMOBILE		
+33 6 53	diversos operadores	+33 6 70	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES		
		+33 6 71	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES		
		+33 6 72	FRANCE TÉLÉCOM MOBILES		

#### *Lista de las cifras ZAB para las redes privadas virtuales*

+33 ZAB	<i>Operador</i>	+33 ZAB	<i>Operador</i>
+33 8 50	diversos operadores	+33 8 55	diversos operadores
+33 8 51	diversos operadores	+33 8 56	diversos operadores
+33 8 52	diversos operadores	+33 8 58	diversos operadores
+33 8 54	diversos operadores		

#### *Para más detalles:*

Las cifras ZAB correspondientes a «diversos operadores» se comparten entre varios operadores. En el sitio de la *Autorité de Régulation des Télécommunications* en la web <http://www.art-telecom.fr> puede hallarse una información más detallada al respecto.

A fin de obtener las informaciones correspondientes, es conveniente efectuar las siguientes operaciones:

- 1) En la página de entrada «sommaire» (resumen), seleccionar la ventana «accès rapide» (acceso rápido).
- 2) En la ventana «accès rapide», seleccionar «numérotation» (numeración).
- 3) En la página obtenida que se titula: «Cet outil de recherche a pour but de fournir des informations sur l'utilisation des ressources du plan de numérotation français» (la finalidad de esta herramienta de búsqueda es facilitar informaciones sobre la utilización de los recursos del plan de numeración francés), pulsar «*cliquez ici*» (pulse aquí) que aparece en el recuadro «Recherche» (Búsqueda).
- 4) Se llega así a la página que contiene el motor de búsqueda de los números franceses. En la ventana señalada por el recuadro «Recherche», escríbase el indicativo (en cifras): [OZAB] (¡No olvide el cero!).
- 5) Se obtiene de esta forma una página que indica:
  - directamente la lista de los operadores con los valores de las cifras PQ que se les ha atribuido; a continuación, pueden obtenerse las direcciones de esos operadores si se pulsa el enlace «adresse» (dirección), o bien
  - lo siguiente «il y a plus de 50 réponses, veuillez préciser par un chiffre supplémentaire» (hay más de 50 respuestas; sírvase indicar una cifra suplementaria). Para obtener los nombres y las direcciones de los operadores pulsando los enlaces «adresse», basta con indicar en el motor de búsqueda los valores sucesivos OZAB1, OZAB2, OZAB3, etc.

La *Autorité de Régulation des Télécommunications* actualiza cada semana las informaciones relativas a la numeración. Puede conocerse así, fácilmente, de una atribución reciente de números a un operador, que los operadores extranjeros podrán tener en cuenta.

*Observaciones:*

Los números geográficos y los números de los servicios móviles no son los únicos tipos de números del plan de numeración francés. Existen igualmente las siguientes categorías:

- 1) Números cortos (cuatro cifras, que comienzan con la cifra 1 o la cifra 3): no se puede acceder a ellos desde el extranjero.
- 2) Números no geográficos de los servicios fijos (llamada gratuita, llamada con pago compartido y llamada con ingresos compartidos): son un Z = 8 con A ≠ 5. Los acuerdos bilaterales concertados entre el operador titular y ciertos operadores extranjeros determinan, caso por caso, si se puede acceder a estos números desde el extranjero.
- 3) Números especiales de dos o tres cifras a los que no se puede acceder desde el extranjero.

En el futuro, cuando la lista de las cifras ZAB indicadas en este comunicado se haya modificado (decido a la adición de nuevas cifras ZAB e incluso a la supresión de ciertas cifras ZAB existentes), la *Autorité de Régulation des Télécommunications* publicará un comunicado con las modificaciones correspondientes.

Para toda información complementaria, diríjase a (en francés, inglés o español):

M. Alain Doisneau  
Autorité de Régulation des Télécommunications  
7 square Max Hymans  
75730 PARIS CEDEX 15  
FRANCE  
Fax: +33 1 40 47 71 97  
E-mail: alain.doisneau@art-telecom.fr

## Irán

Comunicación de 11.XII.2000:\*

La *Telecommunication Company of Iran*, Teheran, anuncia los cambios de indicativos interurbanos siguientes en Irán (indicativo de país +98):

Localidad	Antiguo indicativo interurbano	Nuevo indicativo interurbano	En servicio a partir de	
			Fecha	Hora (UTC)
Babol	11	111	4.I.2001	2030
Esfahan	31	311	11.I.2001	2030
Tabriz	41	411	18.I.2001	2030
Mashhad	51	511	25.I.2001	2030
Shiraz	71	711	1.II.2001	2030

Para más informaciones, véase el sitio Internet: <http://www.iran-telecom.com>

Contacto:

Telecommunication Company of Iran  
Shariati Ave TCI, Bld. No. 2  
TEHRAN  
Iran  
Tel: +98 21 329 2802 / +98 21 391 2692  
Fax: +98 21 671 4954  
Telex: +88 219011 INMC IR

\* Véase también el Boletín de Explotación N.º 730 de 15.XII.2000, página 15.

## Países Bajos

Comunicación de 18.XII.2000:

*KPN, Royal Dutch Telecom*, The Hague, anuncia que se introducirá una nueva serie de números 64 7XX XX XX en la red móvil de los Países Bajos (indicativo de país +31) a partir del 15 de enero de 2001.

Por consiguiente, a partir del 15 de enero de 2001 podrán utilizarse en los Países Bajos para la telefonía móvil las series de números siguientes:

+31 61 0XX XX XX hasta +31 61 9XX XX XX inclusive  
+31 62 0XX XX XX hasta +31 62 9XX XX XX inclusive  
+31 64 7XX XX XX  
+31 65 0XX XX XX hasta +31 65 5XX XX XX inclusive

Se ruega a las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que proporcionen acceso a estas series de números si hay que efectuar el encaminamiento a través de KPN.

Las llamadas de cobro revertido con destino a números telefónicos móviles de los Países Bajos no están autorizadas.

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

BE N.º	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Países Bajos (p. 7), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Países Bajos (p. 13), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).
705	Países Bajos (p. 10/11).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9), Países Bajos (p. 4).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Países Bajos (p. 7), Eslovenia (p. 8).
712	Maldivas (p. 6), Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5), Países Bajos (p. 10).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9), Países Bajos (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
728	Países Bajos (p. 20).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).

**Comunicaciones por intermediario (Call-Back)  
y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)**

**Nota de la TSB**

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Portugal (620, 721), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, en los Boletines de Explotación N.º 658, N.º 685 y N.º 710, se ha publicado una información en la rúbrica «Comunicaciones por intermediario (Call-Back)» sobre la posición adoptada por ciertos países en relación con las comunicaciones por intermediario «Call-Back». Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

# ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV) 17.<sup>a</sup> edición y Suplemento N.º 1

(Enmienda N.º 5)

### ASC Ascensión

**P** 672 Nota H, **LIR**

H Conferencias radiotelefónicas (mínimo 3 min.)

1. Tasa terrestre  
VHF: 2,50 fr./min.
2. Tasa de línea
  - a) Ascensión: la tasa de línea está incluida en la tasa terrestre.
  - b) Santa Elena: 4,50 fr./min.
  - c) Reino Unido: 10.— fr./min.
  - d) Otros países: 12.— fr./min.
  - e) Inmarsat (vía el Reino Unido): 28,50 fr./min.
3. Tasas suplementarias  
Conferencias de persona a persona y de cobro revertido: sobretasa equivalente a un minuto.

### J Japón

**P** 847-853 Notas **1, 2, 3, 4, 5, 6**, **LIR**

- 1** Estación terrena en tierra explotada por «DDI Corporation (KDDI), Japan». Forma parte del sistema Inmarsat que cubre las regiones de los océanos Pacífico e Índico.
- 2** Inmarsat-A  
Tasas aplicables en el servicio móvil marítimo por satélite vía la estación terrena en tierra YAMAGUCHI para las regiones AORE, AORW, POR e IOR.

Téléphone / Telephone / Teléfono					
DTS / SDR / DEG					
Sélection automatique internationale <i>International direct dialling</i> Selección automática internacional	Avec opérateur / Operator assisted / con operador				
	Conversations de poste à poste <i>Station calls</i> Conferencias de teléfono a teléfono		Conversations personnelles <i>Personal calls</i> Conferencias de persona a persona		
	Chaque 6 secondes <i>Each 6 seconds</i> Cada 6 segundos	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario
1. Navire-terre / <i>Ship-to-shore</i> / Barco-tierra					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta (POR: 2000-1000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 0530-1930 h UTC)					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwan (Provincia de China), PHL, SNG .....	0,39	12,83	4,28	17,11	4,28
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, NOR, NZL, RUS, S, Saipan, SUI, USA .....	0,42	22,20	6,82	29,60	6,82
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países...	0,48	22,20	6,82	29,60	6,82
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta (POR: 1000-2000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 1930-0530 h UTC)					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwan (Provincia de China), PHL, SNG .....	0,29	8,67	2,89	11,56	2,89
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, NOR, NZL, RUS, S, Saipan, SUI, USA .....	0,34	18,03	5,43	24,05	5,43
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países...	0,34	18,03	5,43	24,05	5,43
2. Navire-navire / <i>Ship-to-ship</i> / Barco-barco					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta (POR: 2000-1000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 0530-1930 h UTC)					
i) Inmarsat-A.....	0,78	25,66	8,56	34,22	8,56
ii) Inmarsat-B .....	0,60	20,46	6,82	27,28	6,82
iii) Inmarsat-M.....	0,69	21,85	7,29	29,13	7,29
iv) Inmarsat-Mini-M .....	0,56	18,03	6,01	24,05	6,01
v) Inmarsat-C.....	-	-	-	-	-
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta (POR: 1000-2000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 1930-0530 h UTC)					
i) Inmarsat-A.....	0,68	21,50	7,17	28,67	7,17
ii) Inmarsat-B .....	0,50	16,30	5,43	21,73	5,43
iii) Inmarsat-M.....	0,59	17,69	5,90	23,58	5,90
iv) Inmarsat-Mini-M .....	0,46	13,87	4,62	18,50	4,62
v) Inmarsat-C.....	-	-	-	-	-

Télex / <i>Telex</i> / Télex			
DTS / <i>SDR</i> / DEG			
Exploitation automatique <i>Automatic operation</i> Explotación automática	Exploitation semi-automatique <i>Semi-automatic operation</i> Explotación semiautomática		
Chaque minute <i>Every minute</i> Cada minuto	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	
1. Navire-terre / <i>Ship-to-shore</i> / Barco-tierra			
i) Japon / <i>Japan</i> / Japón .....	2,89	8,67	2,89
ii) Asie, Amérique et Océanie / <i>Asia, America and Oceania</i> / Asia, América y Océanía.....	5,14	15,43	5,14
iii) Europe / <i>Europe</i> / Europa .....	6,65	19,94	6,65
iv) Afrique / <i>Africa</i> / Africa .....	6,94	20,81	6,94
2. Navire-navire / <i>Ship-to-ship</i> / Barco-barco			
i) Inmarsat-A.....	5,78	17,34	5,78
ii) Inmarsat-B.....	5,43	16,30	5,43
iii) Inmarsat-C.....	5,06	15,17	5,06

**3** Inmarsat-B

Tasas aplicables en el servicio móvil marítimo por satélite vía la estación terrena en tierra YAMAGUCHI para las regiones AORE, AORW, POR e IOR.

Téléphone / Telephone / Teléfono					
DTS / SDR / DEG					
Sélection automatique internationale <i>International direct dialling</i> Selección automática internacional	Avec opérateur / Operator assisted / con operador				
	Conversations de poste à poste <i>Station calls</i> Conferencias de teléfono a teléfono		Conversations personnelles <i>Personal calls</i> Conferencias de persona a persona		
	Chaque 6 secondes <i>Each 6 seconds</i> Cada 6 segundos	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario
1. Navire-terre / <i>Ship-to-shore</i> / Barco-tierra					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta (POR: 2000-1000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 0530-1930 h UTC)					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwan (Provincia de China), PHL, SNG .....	0,21	7,63	2,54	10,17	2,54
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, NOR, NZL, RUS, S, Saipan, SUI, USA .....	0,24	16,99	5,09	22,66	5,09
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países...	0,31	16,99	5,09	22,66	5,09
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta (POR: 1000-2000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 1930-0530 h UTC)					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwan (Provincia de China), PHL, SNG .....	0,14	4,34	1,45	5,78	1,45
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, NOR, NZL, RUS, S, Saipan, SUI, USA .....	0,20	13,70	3,99	18,27	3,99
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países...	0,20	13,70	3,99	18,27	3,99
2. Navire-navire / <i>Ship-to-ship</i> / Barco-barco					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta (POR: 2000-1000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 0530-1930 h UTC)					
i) Inmarsat-A.....	0,60	20,46	6,82	27,28	6,82
ii) Inmarsat-B .....	0,42	15,26	5,08	20,34	5,08
iii) Inmarsat-M.....	0,51	16,65	5,55	22,19	5,55
iv) Inmarsat-Mini-M .....	0,38	12,83	4,27	17,11	4,27
v) Inmarsat-C.....	-	-	-	-	-
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta (POR: 1000-2000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 1930-0530 h UTC)					
i) Inmarsat-A.....	0,53	17,17	5,73	22,89	5,73
ii) Inmarsat-B .....	0,35	11,97	3,99	15,95	3,99
iii) Inmarsat-M.....	0,44	13,36	4,46	17,80	4,46
iv) Inmarsat-Mini-M .....	0,31	9,54	3,18	12,72	3,18
v) Inmarsat-C.....	-	-	-	-	-

	Télex / Telex / Télex		
	DTS / SDR / DEG		
Exploitation automatique <i>Automatic operation</i> Explotación automática	Exploitation semi-automatique <i>Semi-automatic operation</i> Explotación semiautomática		
Chaque minute <i>Every minute</i> Cada minuto	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	
1. Navire-terre / <i>Ship-to-shore</i> / Barco-tierra			
i) Japon / <i>Japan</i> / Japón .....	2,54	7,63	2,54
ii) Asie, Amérique et Océanie / <i>Asia, America and Oceania</i> / Asia, América y Oceanía.....	4,80	14,39	4,80
iii) Europe / <i>Europe</i> / Europa .....	6,30	18,90	6,30
iv) Afrique / <i>Africa</i> / Africa .....	6,59	19,77	6,59
2. Navire-navire / <i>Ship-to-ship</i> / Barco-barco			
i) Inmarsat-A.....	5,43	16,30	5,43
ii) Inmarsat-B.....	5,09	15,26	5,09
iii) Inmarsat-C.....	4,71	14,13	4,71

**4** Inmarsat-M

Tasas aplicables en el servicio móvil marítimo por satélite vía la estación terrena en tierra YAMAGUCHI para las regiones AORE, AORW, POR e IOR.

Téléphone / Telephone / Teléfono					
DTS / SDR / DEG					
Sélection automatique internationale <i>International direct dialling</i> Selección automática internacional	Avec opérateur / Operator assisted / con operador				
	Conversations de poste à poste <i>Station calls</i> Conferencias de teléfono a teléfono		Conversations personnelles <i>Personal calls</i> Conferencias de persona a persona		
	Chaque 6 secondes <i>Each 6 seconds</i> Cada 6 segundos	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario	3 premières minutes <i>First 3 minutes</i> 3 primeros minutos	Minute supplémentaire <i>Additional minute</i> Minuto suplementario
1. Navire-terre / <i>Ship-to-shore</i> / Barco-tierra					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta (POR: 2000-1000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 0530-1930 h UTC)					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwan (Provincia de China), PHL, SNG .....	0,30	9,02	3,01	12,02	3,01
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA .....	0,35	18,38	5,55	24,51	5,55
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países...	0,35	18,38	5,55	24,51	5,55
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta (POR: 1000-2000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 1930-0530 h UTC)					
i) J, HKG, KOR, Taïwan (Province de Chine) / <i>Taiwan (Province of China)</i> / Taiwan (Provincia de China), PHL, SNG .....	0,23	6,94	2,31	9,25	2,31
ii) ALS, AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CYP, D, E, F, G, GRC, GUM, HOL, HWA, I, IND, MEX, MRA, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA .....	0,28	16,30	4,86	21,73	4,86
iii) Autres pays / <i>Other countries</i> / Otros países...	0,28	16,30	4,86	21,73	4,86
2. Navire-navire / <i>Ship-to-ship</i> / Barco-barco					
a) Heures de pointe / <i>Peak hours</i> / Horas punta (POR: 2000-1000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 0530-1930 h UTC)					
i) Inmarsat-A.....	0,69	21,85	7,29	29,13	7,29
ii) Inmarsat-B .....	0,51	16,65	5,55	22,19	5,55
iii) Inmarsat-M.....	0,60	18,04	6,02	24,04	6,02
iv) Inmarsat-Mini-M .....	0,47	14,22	4,74	18,96	4,74
v) Inmarsat-C.....	-	-	-	-	-
b) Heures creuses / <i>Off-peak hours</i> / Fuera horas punta (POR: 1000-2000 h UTC; IOR, AORE, AORW: 1930-0530 h UTC)					
i) Inmarsat-A.....	0,62	19,77	6,59	26,36	6,59
ii) Inmarsat-B .....	0,44	14,57	4,85	19,42	4,85
iii) Inmarsat-M.....	0,53	15,96	5,32	21,27	5,32
iv) Inmarsat-Mini-M .....	0,40	12,14	4,04	16,19	4,04
v) Inmarsat-C.....	-	-	-	-	-

## 5 Inmarsat-C

Tasas aplicables en el servicio móvil marítimo por satélite vía la estación terrena en tierra YAMAGUCHI para las regiones AORE, AORW, POR e IOR.

### 1. Comunicaciones barco-tierra.

- a) Tasas para las comunicaciones de los barcos con destino al Japón.
  - Facsímil: 0,15 DEG/256 bits.
  - Télex: 0,15 DEG/256 bits.
  - Datos: 0,15 DEG/256 bits.
  - Internet: 0,13 DEG/256 bits.
  - Confirmación de llamada (aviso de entrega afirmativa): 0,17 DEG/mensaje.
  - Estado de mensaje: 0,17 DEG/mensaje.
  - Confirmación de llamada (aviso de no entrega): gratuito.
- b) Tasas para comunicaciones de los barcos con destino a otros países.
  - Facsímil: 0,17 DEG/256 bits.
  - Télex: 0,36 DEG/256 bits.
  - Datos: 0,16 DEG/256 bits.
- c) Tasa de línea para comunicaciones con destino a otros países.
  - Facsímil: 0,02 DEG/256 bits.
  - Télex: 0,21 DEG/256 bits.
  - Datos: 0,01 DEG/256 bits.
  - Internet: 0,07 DEG/256 bits.

### 2. Comunicaciones barco-barco.

- a) Tasas para comunicaciones de los barcos con destino a Inmarsat-A.
  - Facsímil: 0,25 DEG/256 bits.
  - Télex: 0,41 DEG/256 bits.
- b) Tasas para comunicaciones de los barcos con destino a Inmarsat-B.
  - Facsímil: 0,20 DEG/256 bits.
  - Télex: 0,36 DEG/256 bits.
- c) Tasas para comunicaciones de los barcos con destino a Inmarsat-M.
  - Facsímil: 0,23 DEG/256 bits.
- d) Tasas para comunicaciones de los barcos con destino a Inmarsat-Mini-M.
  - Facsímil: 0,19 DEG/256 bits.
- e) Tasas para comunicaciones de los barcos con destino a Inmarsat-C.
  - Télex: 0,17 DEG/256 bits.
  - Datos: 0,17 DEG/256 bits.
- f) Confirmación de llamada (aviso de entrega afirmativa): 0,17 DEG/mensaje.
- g) Estado de mensaje: 0,17 DEG/mensaje.
- h) Confirmación de llamada (aviso de no entrega): gratuito.

## 6 Inmarsat HSD (transmisión de datos de alta velocidad).

Tasas aplicables en el servicio móvil marítimo por satélite vía la estación terrena en tierra YAMAGUCHI para las regiones AORE, AORW, POR e IOR.

Destinations / Destinations / Destinos	DTS/ SDR / DEG	
	Sélection automatique (chaque 6 secondes) / Direct dialling (every 6 seconds) / Selección automática (cada 6 segundos)	
	Depuis/From/Desde B (HSD/DAV)	Depuis/From/Desde M4 (HSD/DAV)
a) HKG, J, KOR, PHL, SNG, Taiïwan (Province de Chine) / Taiwan (Province of China) / Taiwan (Provincia de China)..	0,63	0,54
b) AUS, BEL, CAN, CHN, CNR, CVA, D, E, F, G, GRC, HOL, HWA, I, IND, NOR, NZL, RUS, S, SUI, USA (excepté / except / excepto ALS) .....	0,67	0,58
c) AFS, AND, ARG, AUT, B, BHR, CHL, CLN, CZE, DNK, FIN, INS, IRL, ISR, LIE, LUX, MAC, MCO, MLA, POL, POR, PRU, SMR, THA, UAE, VTN .....	0,77	0,68
d) Inmarsat-B (HSD/DAV) .....	1,41	1,18
e) Inmarsat-M4 (HSD/DAV) .....	1,18	1,08

**SEN Senegal****P 773 Nota H, LIR**

H Conferencias radiotelefónicas (mínimo 3 min.)

1. Tasa terrestre  
MF: 1,80 fr./min.  
HF: 1,80 fr./min.  
VHF: 1,80 fr./min.
2. Tasa de línea  
Circunscripción telefónica en la que se encuentra la estación costera: 0,50 fr./min.
3. Tasa de preparación: 1.— fr.

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de enero de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 707 – 1.1.2000)

(Enmienda N.º 22)

<b>País/zona geográfica ISPC</b>	<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador del punto de señalización</b>
<b>P 16/20/22 Estados Unidos ADD</b>		
3-028-5	Miami, FL	UniPlex Telecom Technologies, Inc.
3-052-6	New York, NY	Viatel, Inc.
3-190-7	New York, NY	Storm Telecommunications, Inc.
<b>P 19 Estados Unidos</b>	3-046-6 / 3-046-7 / 3-047-0 / 3-047-1 / 3-047-2	
	Telephone Company of Central Florida	<b>SUP</b>
3-046-6	Miami, FL	Telephone Company of Central Florida
3-046-7	Newark, NJ	Telephone Company of Central Florida
3-047-0	Los Angeles, CA	Telephone Company of Central Florida
3-047-1	Chicago, IL	Telephone Company of Central Florida
3-047-2	Houston, TX	Telephone Company of Central Florida
<b>P 29 Japón</b>	4-080-3 / 4-080-4 / 4-080-5	<b>SUP</b>
4-080-3	Oyama	DDI Corporation (KDDI)
4-080-4	Tokyo	DDI Corporation (KDDI)
4-080-5	Tokyo	DDI Corporation (KDDI)
<b>P 29 Japón</b>	4-080-2	<b>LIR</b>
	KDD Corporation	
4-080-2	Yamaguchi	DDI Corporation (KDDI)
<b>P 29 Japón ADD</b>		
4-080-6	Yamaguchi	DDI Corporation (KDDI)

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Procedimientos de marcación  
(Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional  
y número nacional (significativo))  
(Según la Recomendación UIT-T E.164)  
(Situación al 1 de julio de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 719 – 1.VII.2000)

(Enmienda N.º 4)

País/zona geográfica	Código	Prefijo internacional	Prefijo nacional	Número nacional (significativo)	Nota
----------------------	--------	-----------------------	------------------	---------------------------------	------

**P 7** Uganda **LIR**

Uganda	256	000	0	8 cifras	
--------	-----	-----	---	----------	--



